

PETER HÄBERLE

# Sobre el PRINCIPIO de la PAZ

La “cultura de la paz”  
El tópico de la teoría  
constitucional universal

Presentación de Raúl Gustavo Ferreyra  
Consideraciones preliminares de Diego Valadés  
Epílogo de E. Raúl Zaffaroni



**EDIAR**



**SOBRE EL PRINCIPIO DE LA PAZ**

LA “CULTURA DE LA PAZ”  
EL TÓPICO DE LA TEORÍA  
CONSTITUCIONAL UNIVERSAL

**PETER HÄBERLE**

**SOBRE EL PRINCIPIO  
DE LA PAZ**

**LA “CULTURA DE LA PAZ”  
EL TÓPICO DE LA TEORÍA  
CONSTITUCIONAL UNIVERSAL**

Presentación de Raúl Gustavo Ferreyra  
Consideraciones preliminares de Diego Valadés  
Epílogo de E. Raúl Zaffaroni



**EDIAR**



Häberle, Peter

Sobre el principio de la paz. La "cultura de la paz". El tópico de la teoría constitucional universal / Peter Häberle; contribuciones de Diego Valadés, Eugenio Raúl Zaffaroni, Raúl Gustavo Ferreyra - 1.<sup>a</sup> ed. - México: IIJ-UNAM, Ediar, 2022. 350 pp.; 22x15 cm

Traducción de Laura S. Carugati; Gastón R. Rossi.  
ISBN 978-607-30-4465-3

I. Derecho. I. Valadés, Diego, colab. II. Zaffaroni, Eugenio Raúl, colab. III. Ferreyra, Raúl Gustavo, colab. IV. Carugati, Laura S., trad. V. Rossi, Gastón R., trad. VI. Título.  
CDD 340.115

La obra Die „Kultur des Friedens“-Thema der universalen Verfassungslehre. Oder: Das Prinzip Frieden de Peter Häberle (ISBN 978-3-428-15325-1 (Print), ISBN 978-3-428-55325-9 (E-Book) y ISBN 978-3-428-85325-0 (Print & E-Book) fue publicada originalmente por Duncker & Humblot GmbH, Carl-Heinrich-Becker-Weg 9, Berlín, en el año 2017.

Esta edición ha sido realizada entre Editora Ar S.A., Tucumán 927, Ciudad de Buenos Aires y el Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM, Circuito Maestro Mario de la Cueva s/n, Ciudad Universitaria, alcaldía Coyoacán, Ciudad de México. Con la autorización de Duncker & Humblot GmbH para la publicación de una versión en español (abril de 2019).

El libro ha sido traducido del alemán por Laura S. Carugati y Gastón R. Rossi.

Queda hecho el depósito que exige la Ley 11.723

Copyright by Editora Ar S. A.

Tucumán 927, 6° piso

Ciudad Autónoma de Buenos Aires

[www.ediar.com.ar](http://www.ediar.com.ar)

Primera edición: 18 de abril de 2022

DR © 2022. Universidad Nacional Autónoma de México

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES JURÍDICAS

Circuito Maestro Mario de la Cueva s/n

Ciudad de la Investigación en Humanidades

Ciudad Universitaria, Coyoacán, 04510 Ciudad de México

IMPRESO EN MÉXICO

ISBN: 978-607-30-4465-3

## ÍNDICE

Glosario .....	VII
Presentación .....	IX
<i>Por Raúl Gustavo Ferreyra</i>	
Consideraciones preliminares .....	XXIII
<i>Por Diego Valadés</i>	
Prólogo .....	1
<i>Por Peter Häberle</i>	
Prólogo a la edición latinoamericana .....	3
<i>Por Peter Häberle</i>	
Introducción .....	5
PRIMERA PARTE	
Estado de situación: La idea de la paz en el derecho internacional, en el derecho europeo, así como en constituciones nacionales. Un análisis textual por etapas según tiempo y espacio, historia y presente .....	17
I. Convenios universales en el derecho internacional como primera etapa textual, convenciones, tratados y documentos (la idea de la paz en el derecho internacional), y actualizaciones .....	17
1. Tratados universales de derecho internacional, convenciones y documentos anteriores a 1945.....	19
2. Convenios universales de derecho internacional, convenciones y documentos después de 1945.....	20

3. Textos de derecho internacional bajo la participación especial de Alemania (tratados de vecindad, etc.).....	26
4. La idea de la paz en el derecho europeo en sentido amplio y estricto.....	29
a) La idea de la paz en el derecho europeo en sentido amplio (Consejo de Europa y OSCE).....	30
b) La idea de la paz en el derecho europeo en sentido estricto: la UE como comunidad de paz, valores y derecho (comunidad constitucional) .....	33
5. Documentos de la paz de la OEA (1948/1967/1969) en América y la Carta de Banjul en África (1982) .....	37
a) La Carta de la Organización de los Estados Americanos (La Carta de Bogotá) de 1948 .....	37
b) La carta africana de Banjul de los Derechos Humanos y los Derechos de los Pueblos (1982) .....	39
II. La idea de la paz en constituciones nacionales en espacio y tiempo, historia y presente .....	40
1. Europa .....	41
a) Constituciones nacionales anteriores a 1945 .....	41
b) Constituciones nacionales posteriores a 1945...	44
aa) Las constituciones de los países miembro (tardíos) de la UE.....	44
bb) Otros países miembros de la UE en Occidente .....	65
cc) Las nuevas constituciones de los Estados de la UE en Europa Central y Oriental después de 1989 .....	72
dd) Países de Europa restantes, no pertenecientes a la UE .....	79
2. Estados Unidos y América Latina.....	95
a) Constituciones de América del Norte.....	95
b) Constituciones de América Latina.....	104
3. África.....	130

4. Países árabes, o bien, islámicos .....	172
Agregado A: la Declaración de los Derechos Humanos de El Cairo del 5 de mayo de 1990 .....	182
Agregado B: la Carta Árabe de los Derechos Humanos del 15 de septiembre de 1994 .....	183
5. Asia .....	184
Agregado C: la Declaración de los Derechos Humanos de la ASEAN del 18 de noviembre de 2012	205
6. Australia y otras regiones del mundo .....	206
a) Australia .....	206
b) Otras regiones .....	209
7. Excurso: Las antiguas constituciones de los Estados comunistas, incluyendo las constituciones vigentes de China, Cuba y Corea del Norte.....	213
III. Resultado provisorio del relevamiento de textos sobre la paz en constituciones nacionales, así como en el derecho internacional y europeo como “lenguaje de la paz” .....	223
1. La idea de la paz en los preámbulos constitucionales .....	225
2. El “principio de la paz” en la serie de valores fundamentales.....	227
3. La idea de la paz según el modelo del art. 1, apartado 2 de la LF.....	229
4. Restricciones de la soberanía en beneficio de la paz regional y universal.....	230
5. Prohibición de las guerras de agresión y la propaganda de guerra.....	231
6. Fragmentos sobre la diferenciación entre la paz interior (pública) y la paz exterior (internacional) ....	232
7. “Pacífico” como elemento típico de los derechos fundamentales, la paz en el ropaje de los derechos fundamentales .....	233
8. La idea de la paz en los objetivos de la educación del derecho constitucional .....	236

9. El enfoque por ámbitos .....	237
10. La idea de la paz en las normas estatales de distribución de las competencias.....	239
11. La idea de la paz en los himnos nacionales .....	241
12. El tópico de la paz en la figura de los juramentos para la asunción de cargos, escudos, banderas nacionales e insignias. ....	244
13. Consignas y eslóganes .....	244
14. Conceptos sustitutos cercanos a la paz .....	245
15. La paz como elemento textual tomado del derecho internacional y el derecho europeo .....	246
16. El concepto positivo de la paz y el negativo .....	246
 SEGUNDA PARTE	
Una teoría constitucional de la cultura de la paz .....	249
I. El planteo de las ciencias de la cultura .....	249
II. Pensar los fundamentos y la paz como principio-objetivo final (la “cultura de la paz”) .....	256
III. El precepto de paz para los derechos fundamentales y el monopolio de la violencia del Estado constitucional .....	264
IV. El lenguaje de la paz en el catálogo de valores fundamentales del Estado constitucional .....	267
V. Equivalentes funcionales del principio de la paz .....	268
VI. Política de la paz, trabajo por la paz .....	269
VII. Constante disposición a las reformas como garantía de la paz .....	270
VIII. Otra vez: el principio de la paz - la voluntad de paz	271
IX. El principio de la paz en constituciones parciales del derecho internacional y europeo .....	274
X. La paz como elemento en el “espíritu” de las constituciones .....	275
XI. La paz como Estado constitucional y proceso público y comunicativo .....	275



## TERCERA PARTE

Perspectiva y cierre: Política constitucional para el principio de la paz - El Estado constitucional cooperativo como proyecto de paz .....	285
I. Máximas prácticas para el lenguaje de la paz .....	285
II. Textos bíblicos y clásicos sobre el principio de la paz .....	295
Epílogo .....	299
<i>Por E. Raúl Zaffaroni</i>	

*Sobre el principio de la paz. La "cultura de la paz", el tópico de la teoría constitucional universal*, editado por el Instituto de Investigaciones Jurídicas de la UNAM, se terminó de imprimir el 18 de abril de 2022 en los talleres de Master Copy, S. A. de C. V., Plásticos núm. 84, local 2 ala sur, Fraccionamiento Industrial Alce Blanco, Naucalpan de Juárez, 53370 Estado de México, tel. 55 5524 2383. Se utilizó tipo *ITC Bookman Std* en 9, 10 y 13 puntos. En esta edición se empleó papel *book cream* de 60 gramos para los interiores y cartulina couché de 250 gramos para los forros. Consta de 400 ejemplares (impresión digital).

ISBN 978-607-30-4465-3



9 786073 044653 >